

英國稅務局向郵差打主意 聖誕貼士要抽稅

引起郵差憤怒可阻延派發郵件

【本報倫敦訊】憤怒的英國郵差或將延遲派發郵件，以抗議稅務局向郵差徵收稅款。郵差工會表示，稅務局向郵差徵收稅款，是違反法律，且對郵差的工作安全構成威脅。郵差工會表示，稅務局向郵差徵收稅款，是違反法律，且對郵差的工作安全構成威脅。郵差工會表示，稅務局向郵差徵收稅款，是違反法律，且對郵差的工作安全構成威脅。

售貨員被誣犯偷竊 蒙冤五載獲得昭雪

反提訴訟要求賠償三百五十萬

【合衆社馬薩州訊】一名被誣犯偷竊的售貨員，在蒙冤五年後，終於獲得昭雪。該名售貨員表示，他將對誣告他的公司提出訴訟，要求賠償三百五十萬美元。該名售貨員表示，他將對誣告他的公司提出訴訟，要求賠償三百五十萬美元。

按摩院稱香皂園 浴室協室欲正名

向公眾人士徵求意見

日本報紙今日報導，在東京的一名土耳其學生，向日本政府投訴，要求將其浴室重新命名。該名學生表示，他認為「香皂園」這個名稱是不雅的，且對公眾人士徵求意見。

寓所有血路 發現無頭屍

警方調查是否與兩年前

【合衆社美國亞利桑那州訊】警方正在調查一宗發現無頭屍的案。警方表示，這具屍體是在一處寓所內發現的，且與兩年前的一宗案件有關。

新招賣鑽飾 英國著名鑽飾

馬開新舖，一個女顧客用手觸摸鑽飾

【合衆社倫敦訊】英國著名鑽飾公司，最近開業。該公司表示，他們將提供高品質的鑽飾，且歡迎顧客用手觸摸鑽飾。



聖誕老人坐鐵騎 比市西區鐵騎士俱樂部成員與軍車基地的聖誕老人騎出動，送給兒童禮物。

各地消息

驗胎兒肺部知主要疾病 知主要疾病 知主要疾病

為救愛女命 慈父學走險

澳洲一名父親，以一種特殊方法為他四歲患有心臟病的愛女，進行手術。

男因身奇 女因體異

此間沙明哥日報今日報導，一個因身體奇特而聞名的男子，與一個因身體奇特而聞名的女子。

男因身奇 女因體異 男因身奇 女因體異

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

新貨 大批運到

- 日本全花冬菇
- 日本上厚冬菇
- 日本厚冬菇
- 日本香信
- 日本特大蠔豉
- 日本大蠔豉
- 日本中蠔豉

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

本公司自置 設備一流新工場

- 馳名琵琶鴨
- 脆皮大乳豬
- 爽嫩白切雞
- 美味桂花鴨
- 鮮明肉類
- 承接金豬
- 歡迎僑胞駕臨選購

泰興有限公司 Tai Hing Company

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

德信參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD.

溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理 統辦

參茸補品 地道藥材 京果海味 成藥藥酒 唐山雜貨 貨品齊全

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

溫哥華華士定東街239號 電話：687-4204

十一週年紀念酬賓大減價

新到加州絲苗米 五十磅裝 \$12.99

總代理：澳洲金龍牌 美國皇冠牌 第一牌米王 泰國金象牌香米 雙喜牌糯米

皇冠牌 金龍牌 達來米 各款靚米 第一牌 大粒牌 寶馬牌 一律大平 新到加州絲苗米 五十磅裝 \$12.99

全世界最優秀的 正官庄高麗參製品 KOREAN RED GINSENG PRODUCTS

聖誕新年 九折酬賓

加拿大總代理：加拿大參茸藥行 CANADA GINSENG CO. LTD. (Exclusive Importer for Korean Red Ginseng) 溫哥華市華士定東街卅三號 (604)681-9888 688-8880

製造元：大韓民國專賣行 MANUFACTURED BY: OFFICE OF MONOPOLY, REPUBLIC OF KOREA

高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主主義人民共和國特產 源源運到

參茸補品 參茸補品 參茸補品

款款皆珍品

參茸補品 參茸補品 參茸補品

向貴堂湘演說

湘演說，貴堂湘演說，貴堂湘演說...

非真不語

非真不語，非真不語，非真不語...

薩氏一門三總統

薩氏一門三總統，薩氏一門三總統...

海吹

海吹，海吹，海吹...

物港大港

物港大港，物港大港...

空氣染污

空氣染污，空氣染污...

減字蘭花

減字蘭花，減字蘭花...

話說

話說，話說...

指骨

指骨，指骨...

李東垣論「生散散」

李東垣論「生散散」，李東垣論「生散散」...

死要錢

死要錢，死要錢...

孔面師教

孔面師教，孔面師教...

半美蛇

半美蛇，半美蛇...

一件不大的事

一件不大的事，一件不大的事...

尚京

尚京，尚京...

轉業

轉業，轉業...

十六、相約見面

十六、相約見面，十六、相約見面...

情詩一束

情詩一束，情詩一束...

要求淑婦

要求淑婦，要求淑婦...

色特有「欣歡樂庭家」

色特有「欣歡樂庭家」，色特有「欣歡樂庭家」...

微海

微海，微海...

望期的大最

望期的大最，望期的大最...

搶開

搶開，搶開...

歡送

歡送，歡送...

家庭

家庭，家庭...

救

救，救...

恐怖

恐怖，恐怖...

鎮紙玻璃麗美

鎮紙玻璃麗美，鎮紙玻璃麗美...

不准

不准，不准...

清泉

清泉，清泉...

小面

小面，小面...

絕對

絕對，絕對...

絕對

絕對，絕對...

絕對

絕對，絕對...

絕對

絕對，絕對...

絕對

絕對，絕對...

金脈絨葉

金脈絨葉，金脈絨葉...

花水

花水，花水...

夢遊症

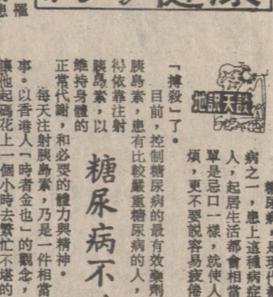
民冠王

夢遊症，又可稱夜遊症，或睡行症。患者往往在睡中突然起床，在房內東張西望，翻箱倒櫃，或穿門外出，在周圍遊蕩。數分鐘至十分鐘後，又重回到床上，至醒後不能回憶。即在夢遊時將其喚醒，也不能回憶自己為何如此活動。這種情況稱爲夢遊症。

夢遊症多見於兒童，這可能與兒童大腦發育不完全成熟，皮質抑制功能不足有關。睡眠時，由於抑制功能不足，一些孤立的興奮灶，能與兒童大腦發育不完全成熟，皮質抑制功能不足有關。睡眠時，由於抑制功能不足，一些孤立的興奮灶，能與兒童大腦發育不完全成熟，皮質抑制功能不足有關。

功能不足，可能仍有一些孤立的興奮灶，能與兒童大腦發育不完全成熟，皮質抑制功能不足有關。睡眠時，由於抑制功能不足，一些孤立的興奮灶，能與兒童大腦發育不完全成熟，皮質抑制功能不足有關。

夢遊症多見於兒童，這可能與兒童大腦發育不完全成熟，皮質抑制功能不足有關。睡眠時，由於抑制功能不足，一些孤立的興奮灶，能與兒童大腦發育不完全成熟，皮質抑制功能不足有關。



斜視 怎麼辦

斜視是指兩眼視物時，視線不能同時注視於同一物上，即一眼正視物，另一眼則偏向內側或外側。斜視的成因是支配眼球的肌肉力量不均衡，導致眼球位置不正。斜視不僅影響外觀，更嚴重的是會導致視力下降，甚至失明。

斜視的治療方法包括：1. 配戴眼鏡，矯正屈光不正；2. 手術治療，調整眼肌力量；3. 視覺訓練，改善視力。家長應及早發現孩子的斜視症狀，並及時就醫。

斜視是指兩眼視物時，視線不能同時注視於同一物上，即一眼正視物，另一眼則偏向內側或外側。斜視的成因是支配眼球的肌肉力量不均衡，導致眼球位置不正。斜視不僅影響外觀，更嚴重的是會導致視力下降，甚至失明。

斜視是指兩眼視物時，視線不能同時注視於同一物上，即一眼正視物，另一眼則偏向內側或外側。斜視的成因是支配眼球的肌肉力量不均衡，導致眼球位置不正。斜視不僅影響外觀，更嚴重的是會導致視力下降，甚至失明。

斜視是指兩眼視物時，視線不能同時注視於同一物上，即一眼正視物，另一眼則偏向內側或外側。斜視的成因是支配眼球的肌肉力量不均衡，導致眼球位置不正。斜視不僅影響外觀，更嚴重的是會導致視力下降，甚至失明。

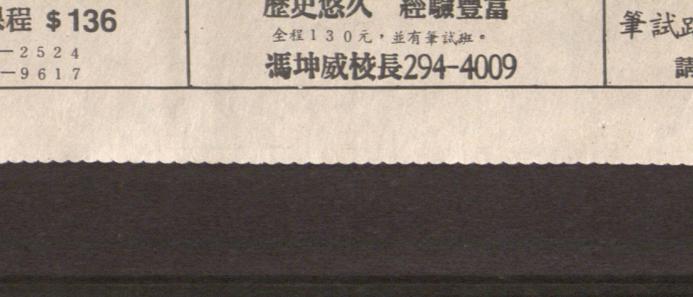
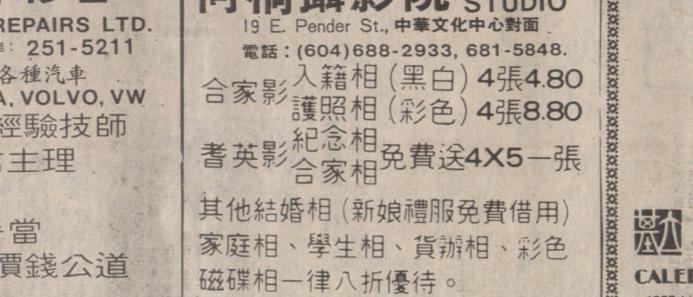
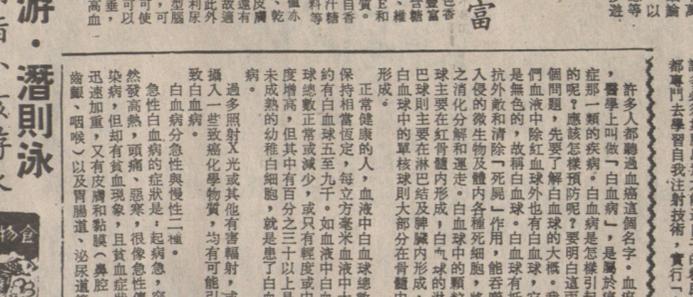
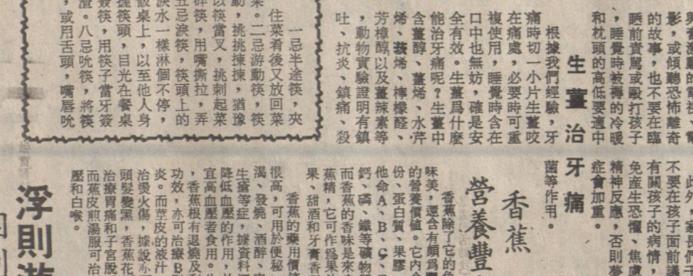
斜視是指兩眼視物時，視線不能同時注視於同一物上，即一眼正視物，另一眼則偏向內側或外側。斜視的成因是支配眼球的肌肉力量不均衡，導致眼球位置不正。斜視不僅影響外觀，更嚴重的是會導致視力下降，甚至失明。

斜視是指兩眼視物時，視線不能同時注視於同一物上，即一眼正視物，另一眼則偏向內側或外側。斜視的成因是支配眼球的肌肉力量不均衡，導致眼球位置不正。斜視不僅影響外觀，更嚴重的是會導致視力下降，甚至失明。

斜視是指兩眼視物時，視線不能同時注視於同一物上，即一眼正視物，另一眼則偏向內側或外側。斜視的成因是支配眼球的肌肉力量不均衡，導致眼球位置不正。斜視不僅影響外觀，更嚴重的是會導致視力下降，甚至失明。

斜視是指兩眼視物時，視線不能同時注視於同一物上，即一眼正視物，另一眼則偏向內側或外側。斜視的成因是支配眼球的肌肉力量不均衡，導致眼球位置不正。斜視不僅影響外觀，更嚴重的是會導致視力下降，甚至失明。

斜視是指兩眼視物時，視線不能同時注視於同一物上，即一眼正視物，另一眼則偏向內側或外側。斜視的成因是支配眼球的肌肉力量不均衡，導致眼球位置不正。斜視不僅影響外觀，更嚴重的是會導致視力下降，甚至失明。



血管 怎麼辦

血管病是指血液循環系統的疾病，包括動脈硬化、冠心病、腦血管病等。血管病的成因主要是動脈壁增厚、變硬，導致血管管腔狹窄，血流受阻。血管病不僅影響心臟，還可能導致中風、心臟病等嚴重後果。

血管病的預防和治療方法包括：1. 保持健康飲食，低鹽低脂；2. 適量運動，增強體質；3. 戒煙戒酒，減少血管損傷；4. 定期檢查血壓、血脂、血糖，及時治療。

血管病是指血液循環系統的疾病，包括動脈硬化、冠心病、腦血管病等。血管病的成因主要是動脈壁增厚、變硬，導致血管管腔狹窄，血流受阻。血管病不僅影響心臟，還可能導致中風、心臟病等嚴重後果。

血管病是指血液循環系統的疾病，包括動脈硬化、冠心病、腦血管病等。血管病的成因主要是動脈壁增厚、變硬，導致血管管腔狹窄，血流受阻。血管病不僅影響心臟，還可能導致中風、心臟病等嚴重後果。

血管病是指血液循環系統的疾病，包括動脈硬化、冠心病、腦血管病等。血管病的成因主要是動脈壁增厚、變硬，導致血管管腔狹窄，血流受阻。血管病不僅影響心臟，還可能導致中風、心臟病等嚴重後果。

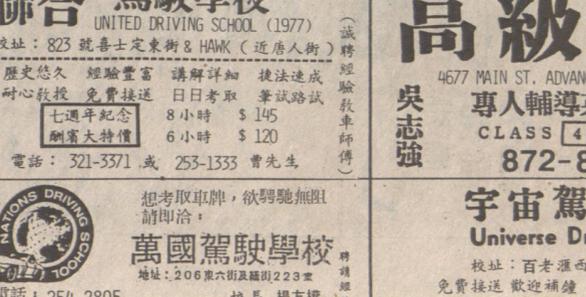
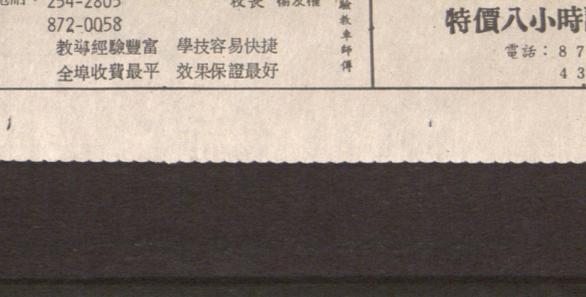
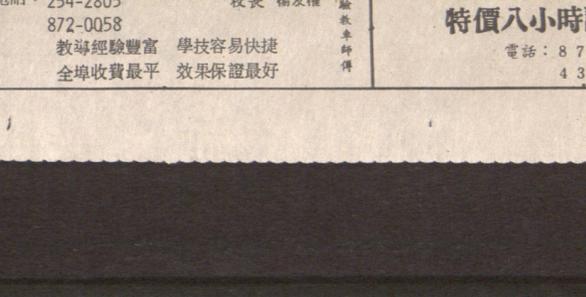
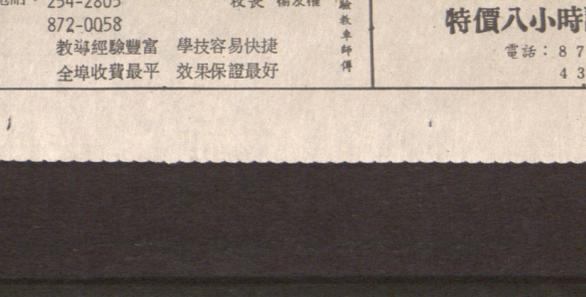
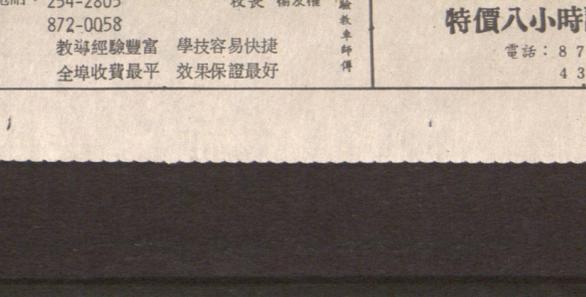
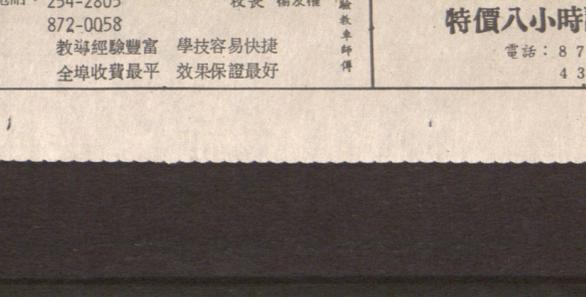
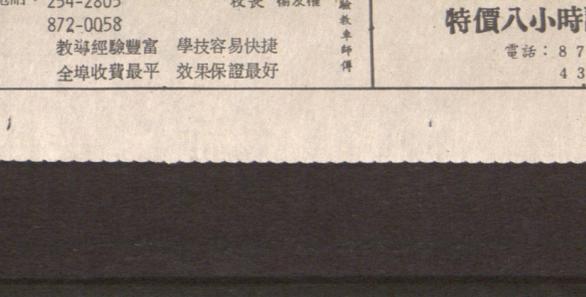
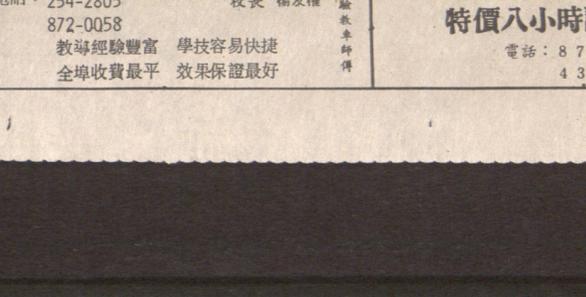
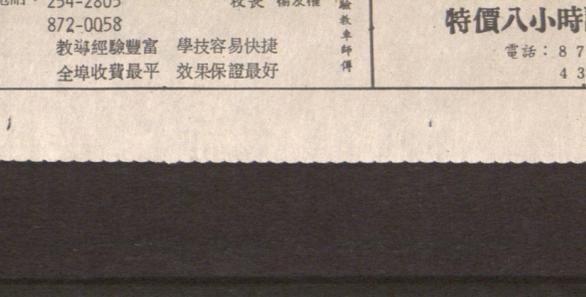
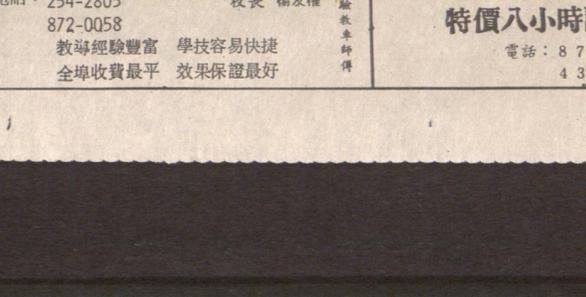
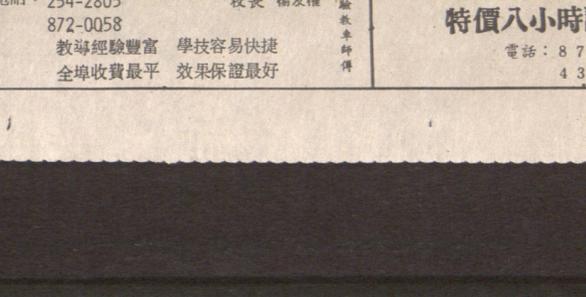
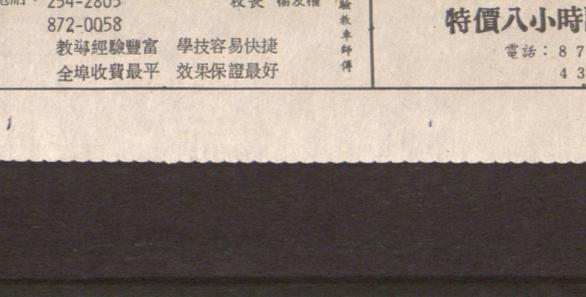
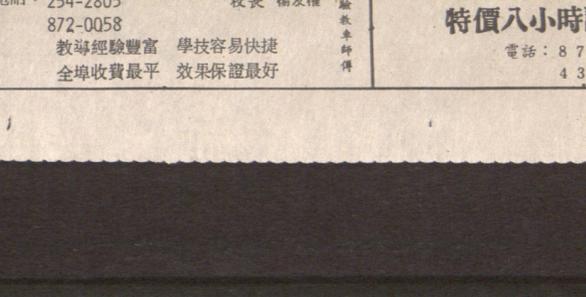
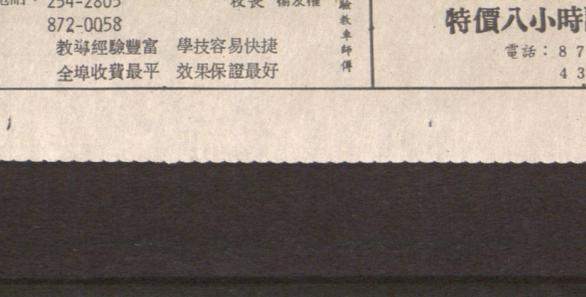
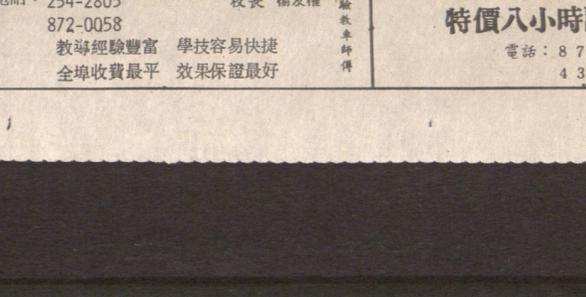
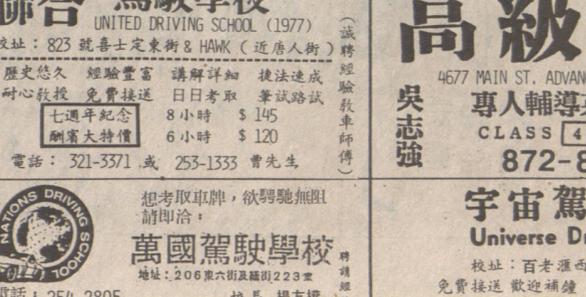
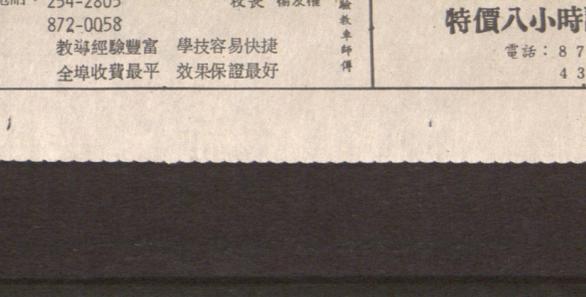
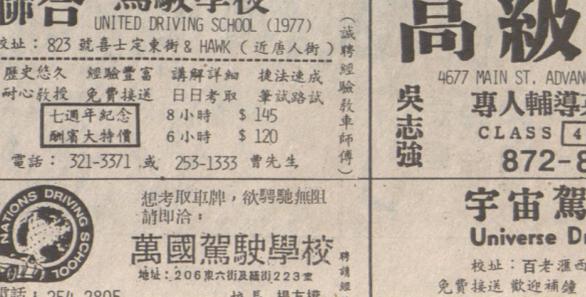
血管病是指血液循環系統的疾病，包括動脈硬化、冠心病、腦血管病等。血管病的成因主要是動脈壁增厚、變硬，導致血管管腔狹窄，血流受阻。血管病不僅影響心臟，還可能導致中風、心臟病等嚴重後果。

血管病是指血液循環系統的疾病，包括動脈硬化、冠心病、腦血管病等。血管病的成因主要是動脈壁增厚、變硬，導致血管管腔狹窄，血流受阻。血管病不僅影響心臟，還可能導致中風、心臟病等嚴重後果。

血管病是指血液循環系統的疾病，包括動脈硬化、冠心病、腦血管病等。血管病的成因主要是動脈壁增厚、變硬，導致血管管腔狹窄，血流受阻。血管病不僅影響心臟，還可能導致中風、心臟病等嚴重後果。

血管病是指血液循環系統的疾病，包括動脈硬化、冠心病、腦血管病等。血管病的成因主要是動脈壁增厚、變硬，導致血管管腔狹窄，血流受阻。血管病不僅影響心臟，還可能導致中風、心臟病等嚴重後果。

血管病是指血液循環系統的疾病，包括動脈硬化、冠心病、腦血管病等。血管病的成因主要是動脈壁增厚、變硬，導致血管管腔狹窄，血流受阻。血管病不僅影響心臟，還可能導致中風、心臟病等嚴重後果。





任勝又持主做，戲好劇活演玲裕鄧

無線拍電影 藝員近水樓台

影圈卡士不足 明年會更搶手

鄧光榮未雨綢繆物色基本演員

鄧光榮又未雨綢繆，物色基本演員。鄧光榮在拍完《天龍八部》後，已開始物色基本演員。鄧光榮表示，他目前正與多位藝員接洽，包括鄧文迪、鄧文迪、鄧文迪等。鄧光榮表示，他目前正與多位藝員接洽，包括鄧文迪、鄧文迪、鄧文迪等。



天聊榮光鄧，片作動情拍

藝員怎過聖誕

林建明七晚換班狂歡

狄寶娜拍拖串訪舞會

陳迪匡過節喜逢生辰

林建明在聖誕節期間，每晚更換班狂歡。狄寶娜在聖誕節期間，拍拖串訪舞會。陳迪匡在聖誕節期間，過節喜逢生辰。

意如不約長斟

人嫁想儀淑劉

劉淑儀與劉儀儀的婚事，引起了廣泛關注。劉淑儀表示，她與劉儀儀的婚事，是經過深思熟慮的。劉淑儀表示，她與劉儀儀的婚事，是經過深思熟慮的。



劉淑儀與劉儀儀的婚事

身上多點中國血統

古嘉露喜做中國人

古嘉露在聖誕節期間，喜做中國人。古嘉露表示，她對中國文化有著濃厚的興趣。古嘉露表示，她對中國文化有著濃厚的興趣。



古嘉露喜做中國人

黃愷欣主演大香港

暢遊歐洲計劃打亂

黃愷欣在聖誕節期間，主演大香港。黃愷欣表示，她目前正籌備前往歐洲旅遊的計劃。黃愷欣表示，她目前正籌備前往歐洲旅遊的計劃。



黃愷欣主演大香港

辦辦齊全·熱鬧可觀

《里見八壯士》

《里見八壯士》的演出，熱鬧可觀。《里見八壯士》的演出，熱鬧可觀。



《里見八壯士》

夫門妻趣

增增益益 幸華岳 忙幫女乖

夫門妻趣，增增益益。夫門妻趣，增增益益。



夫門妻趣

洪金寶日晝夜

長期失眠症 竟不藥而癒

洪金寶在聖誕節期間，長期失眠症竟不藥而癒。洪金寶表示，他目前正籌備前往歐洲旅遊的計劃。洪金寶表示，他目前正籌備前往歐洲旅遊的計劃。

洪金寶日晝夜

育教受接英在小從

放開不想思瓊紫楊

育教受接英在小從，放開不想思瓊紫楊。育教受接英在小從，放開不想思瓊紫楊。

育教受接英在小從

劉丹生兒育女

自言擁有秘方 嗜好頗多不惹沒節目

劉丹在聖誕節期間，生兒育女。劉丹表示，他目前正籌備前往歐洲旅遊的計劃。劉丹表示，他目前正籌備前往歐洲旅遊的計劃。

劉丹生兒育女



劉丹生兒育女

案踪失的怪奇最紀世本 謎成死生爵伯國英



「幸運」盧肯伯爵和他的女朋友

十年前，英國第七代盧肯伯爵死於海濱，這是一宗奇異的命案。死後，他的妻子和女兒都死於非命。這是一宗奇異的命案。

十年前黑夜 公館鬧命案

在一個黑漆漆的夜晚，盧肯伯爵死於海濱。這是一宗奇異的命案。死後，他的妻子和女兒都死於非命。這是一宗奇異的命案。

「幸運」盧肯伯爵死於海濱，這是一宗奇異的命案。死後，他的妻子和女兒都死於非命。這是一宗奇異的命案。

十年前，英國第七代盧肯伯爵死於海濱，這是一宗奇異的命案。死後，他的妻子和女兒都死於非命。這是一宗奇異的命案。

海龜回游秘密

法國海龜回游的秘密，科學家終於揭曉。海龜在海洋中回游，是為了尋找食物和繁殖地。

海龜回游的秘密，科學家終於揭曉。海龜在海洋中回游，是為了尋找食物和繁殖地。

雙手冰冷熱血沸騰

雙手冰冷，熱血沸騰，這是人體在極端環境下的反應。科學家正在研究這種現象的機制。

雙手冰冷，熱血沸騰，這是人體在極端環境下的反應。科學家正在研究這種現象的機制。

飽受歐風美雨侵襲

歐洲和美國的影響正在改變亞洲的社會和文化。這種影響是深遠的，也是不可逆轉的。

歐洲和美國的影響正在改變亞洲的社會和文化。這種影響是深遠的，也是不可逆轉的。

小學生向路過的遊客招呼

在一個繁忙的街道，小學生們向路過的遊客打招呼。這是一種禮貌的表現，也是社會教化的體現。

在一個繁忙的街道，小學生們向路過的遊客打招呼。這是一種禮貌的表現，也是社會教化的體現。

九龍市場

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

大批特價品：

- 三蛇酒 \$322
- 龍口粉絲 99¢
- 一磅厚身花菇 \$26.00
- 半磅大蝦米 \$24.5
- 白菜干 89¢
- 六福禮盒雪耳 \$422
- 半磅金菜 89¢

聖誕酬賓

大減價

十二月十二日至十二月廿四日

江西瓷器一律八折

應節糖菓餅食，什貨海味，新鮮蔬菜及中國藥酒一律八五折

凡購滿拾元以上，奉送財神精美日曆一份

中英政經關係進入高漲期

中英雙方將正式在北約聲明中，對香港前途問題達成共識

中英雙方將正式在北約聲明中，對香港前途問題達成共識。該聲明是今年九月達成的。英方代表是首相戴卓爾夫人，中方代表是總理趙紫陽。兩國政府將正式簽署這項聲明，標誌著中英關係進入高漲期。

中英聯合聲明內容公佈後，受到普遍歡迎。這是在當前國際關係中通過和平方式解決複雜難題的突出範例。香港各界人士包括港府官員，也極力支持這項聲明。

兩國政府將於八月三十日以前在北京正式簽署這項聲明。聲明將由兩國政府首腦簽署，並由兩國政府正式公佈。

這項聲明將為兩國關係的進一步發展奠定堅實基礎。聲明中明確指出，中英兩國在政治、經濟、文化等領域的合作日益密切。雙方將繼續加強在這些領域的合作，共同促進世界和平與發展。

“易貿等對”行盛際國

吳湧

近年來，由於國際貿易條件的惡化，一種新型的貿易形式——對等貿易，正在世界範圍內迅速發展。根據國際貿易總協定，對等貿易是指貿易雙方在貿易額、貿易價值、貿易條件等方面達成對等的貿易。目前世界貿易總額的百分之八、九，都與對等貿易有關。

對等貿易的方式主要有三種：一、貨物對等貿易，即一方出口貨物，另一方出口同等價值的其他貨物；二、貨物與服務對等貿易，即一方出口貨物，另一方出口服務；三、貨物與技術對等貿易，即一方出口貨物，另一方出口技術。

對等貿易的興起，反映了國際貿易環境的變化。在當前國際貿易保護主義抬頭的背景下，對等貿易為貿易雙方提供了一種新的合作模式。通過對等貿易，貿易雙方可以實現資源的優化配置，提高貿易效率，促進國際貿易的發展。

目前，對等貿易在許多國家和地區得到了廣泛應用。特別是在發展中國家，對等貿易被視為一種促進經濟發展的重要手段。通過對等貿易，發展中國家可以獲得先進的技術和服務，提高生產力，促進經濟的增長。

菇香西閩話漫

福建西部雨量充沛，萬木

菇香西閩話漫。福建西部雨量充沛，萬木蔥鬱，是香菇、木耳、金針等名貴食用菌的產區。這些食用菌不僅味道鮮美，而且營養豐富，具有滋補強身、延年益壽的功效。

香菇，又名花菇，是西閩地區的主要食用菌之一。它的菌蓋呈傘狀，邊緣有明顯的皺褶，顏色為深褐色。香菇的香味濃郁，是烹飪各種菜餚的佳品。在福建，香菇被譽為“山珍”，深受人們的喜愛。

除了香菇，西閩地區還產有金針、木耳等名貴食用菌。金針，又名金針王，是西閩地區特有的食用菌。它的菌絲體呈針狀，顏色為金黃色，味道鮮美，營養豐富。木耳，又名黑木耳，是西閩地區的另一種名貴食用菌。它的菌蓋呈耳狀，顏色為黑褐色，味道鮮美，營養豐富。

西閩地區的食用菌產量豐富，行銷國內外。這些食用菌不僅是人們餐桌上的美味，也是醫藥保健的佳品。在當前社會生活節奏加快的背景下，人們越來越注重飲食的營養和保健。食用菌作為一種天然、健康的食品，受到了越來越多的關注和喜愛。

世界最大銅佛

西藏日喀則扎什倫布寺的彌勒佛

世界最大銅佛。西藏日喀則扎什倫布寺的彌勒佛，是世界上最巨大的銅佛。這尊彌勒佛高約二十六米，重約二百五十噸，由純銅鑄成。它的鑄造過程歷時多年，耗資巨大，是西藏佛教藝術的瑰寶。

這尊彌勒佛的鑄造，是西藏佛教史上的一件大事。彌勒佛是佛教中的未來佛，象徵著慈悲、智慧和救度。這尊彌勒佛的鑄成，不僅豐富了西藏佛教的藝術瑰寶，也展現了西藏人民的智慧和才幹。

這尊彌勒佛的鑄造過程非常艱巨。鑄造師們需要將大量的銅液澆入模具中，然後經過長時間的澆注和鑄造，才能完成這尊巨大的銅佛。在鑄造過程中，鑄造師們需要克服重重困難，確保銅佛的質量和完整性。

這尊彌勒佛的鑄成，得到了政府的大力支持和資助。政府撥款用於銅佛的鑄造，並組織了專業的鑄造團隊。這尊彌勒佛的鑄成，不僅是西藏佛教藝術的瑰寶，也是中國鑄造技術的傑作。

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971
683-4618

謝大鈞 F.R.I.; R.I. [B.C.]
GARY TSE
中英文直接傳呼電話 680-5275

本公司歡迎舊屋換新屋或現金購置
買家可選擇區區謝大鈞先生為全職
加及B.C.地產估價師謝大鈞先生為全職
當隨時免費代客估價。

3960 PARKER BURNABY
五睡房好地試運八
萬餘。

3176 E. 27. TH 兩睡
房土庫齊備減價七萬九

2047 E. 54th
近城多利, 保養好
▲41街東旺花菓舖日
▲75街東旺花菓舖日
▲75街東旺花菓舖日

THE PERMANENT
2629 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
438-8161 (24hrs)

TONY ENG 875-1066
ALAN MAH 321-3813

▲全新四睡房, 書房家庭廳
2 1/2浴室, 30分鐘到購物中心
地 62x116 價 \$189,900

▲近 DEEP COVE 建築師自住屋, 四睡房
3 1/2浴室, 大廚房, 20呎高樓底, 地 70x140
材料上乘, 有泳池, 10分鐘到 2ND NARROWS
BRIDGE 價 \$324,000 00 00 00

▲投資物業好機會, 投資區 8 年新石屋大樓
樓上五睡房 (全租出) 樓下有長租的
茶店, 5 個地下泊車位, 有升降機
70x122 總價 \$63,000
▲重慶二年新屋, 正層四睡房
樓下三睡房 33x132 包括家
庭書房, 79呎寬交通方便
庭園, 地庫, 價 \$149,000。

PAUL YU DMS (HK)
(中文): 524-9117
(英語): 291-2881
Pager: 253-7596 #2656

NRS BLOCK BROS.
REALTY LIMITED

龍建宗 VINCENT LUNG
直接傳呼機
680-5138
住宅: 941-3081
公司: 464-5566

FRED LAU
Loverock Realty
住宅: 879-5027
公司: 324-3888

Eddie Shiu
蕭偉東
傳呼機可用中文:
667-0071

炸魚生意日做三百, 五
萬五。
▲東區全新旺舖出租, 千
二至二千四尺合餐館, 千
快餐店, 炸魚店, 蔬菜
舖等各行生意。
▲入息屋, 六睡房, 年入
萬餘, 十萬急售。
▲15 組, 市中心, 急售
65x122 地, 35 萬。

ROYAL TRUST
2298 KINGSWAY
電話: 430-2201
住家: 879-3083

Eddie Shiu
蕭偉東
傳呼機可用中文:
667-0071

▲地 50x153, 兩層, 交通
方便, 特別設計一年
新屋, 一流手工及料地
對面學校, 樓上三房一廳,
樓下完成, 上下分門出入,
兩層全屋木料, 高
園樹大花園, 價十六萬
餘, 請速。

▲合法兩層 DUPLEX
已翻新, 兩層兩廁,
包頭頂雪櫃, 近
E.33 及乃街, 可住
一層租出一層, 價
十一萬餘。

ALEX LAM
林念強

HEDDY WONG
黃玉清

AMY LAU
劉穎茵

GRACE & JOHN SHUM
沈慶俊

住家: 299-5264
直接傳呼機 680-7332
住家: 327-5636
直接傳呼機 667-0313 及沈太

Century 21
TRADEWIND REALTY LTD.
2718 Commercial Drive
Vancouver, British Columbia V5H 5P4
電話: 872-0321

美洲最大實業公司

華語職員精通
台山·客語·國語
中山·廣州等方言

物業免費估價

PETER CHUNG 876-4575
鐘天賜

PAUL TSUI 263-9854
徐松齡

▲快餐聯所店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD)
每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易
管理, 歡迎查詢。

▲百老匯東及 RUPERT 街, 小型咖啡店
急售, 時間好, 生意穩定, 只售一
萬八千多。

▲雲市西餐廳, 四十座位, 有酒牌,
在 DENMAN 街最旺地點, 要價七
萬餘。

▲西區 CAMBIE 街街角舖急售, 每
日生意五百多, 歡迎來電查詢。

▲雲市西餐廳, 百餘座位, 裝修華麗
可做私人會所, 現到現售, 店主
幫助貸款。

▲市中心地下商場, 自助快餐店, 容
易管理, 每年淨利有八萬多, 歡
迎面議查詢。

MARSHALL CHOW 434-6483
周秋常

▲與旺中西式快餐店, 位溫哥華一百
里之 PEMBERTON 區, 約兩小時可達
合夫妻經營, 日做四百元, 年期四
年可續約七年。

▲車身修理店, 在交通繁忙地點, 位
CLARK 夾 VENABLES, 生意, 實業連
地, 開價卅七萬五千元。

▲免費代客估價。

Success in Autoplan
SUCCESS IN INSURANCE & REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899

代理 I O B C 汽車無
梳及牌照各種手續,
代理房屋, 租文, 傢
私, 醫藥, 商業樓宇
及生意保險。
歡迎來電詢問。

免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產無梳
保證滿意 各行生意保險
職員懂台山, 國語, 中山, 廣州,
潮州, 英文, 越南等方言。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 CHRISTINE LEUNG 3107 Kingsway VAN. B.C. 公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949 PAGER 687-7711 No.7011

Grid of real estate listings with photos and descriptions. Includes '各款式房屋 任君選擇' and '入息屋相文及商業'.

會秀馨 (亞B) BEATRICE TSANG 261-7275 代理買賣地產, 物業免費估價.

DOGWOOD REALTY 柯其毅 876-8841 327-1689 住家 327-1689 中文 872-3955

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 梁翼翔 ALWINY C. LEUNG 876-8841 687-1985 4730 住宅: 298-1029

陳憲明 STEPHEN CHEN, B.S. 325-6075 680-7089 1832 E 16th 3x112 房一廳, 土庫完成...

新興實業公司 FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.C. 291-8165 唐人街地王海鮮酒家...

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 FRANK MACCLIFF TO 876-8841 261-1585 667-0961 421-3430

MULTIPLE REALTY LTD. 434-1431 (24小時) 433-4255 274-4516 JEE MA 馬健山 李榮光 WING K. LI

Andre Ip 253-0806 馬不停蹄 為你服務 首屋換新屋 近城多利亞街...

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 KIM BONG 925-1888 667-3728 王敬清 葉竹嬌 922-1957

DASON REALTY LTD. 879-6331 DIANA FONG 方淑羣 734-9552 房屋買賣 免費估價

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 876-8841 420-1851 420-4962 291-3989

蘇榮祥 PETER SO 879-1845 667-3926 新屋近京士威, 十四萬五...

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 687-7979 住宅: 325-0527

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT 許少儀 Patsy Lui 滿地可實業公司

關聯 15萬 唐餐館 80至150座位...

中文傳呼 667-43 公司: 43 住宅: 43

買屋換新屋 近城多利亞街...

投資良機 列治文區GILBERT街...

投資良機 列治文區GILBERT街...

外資銀行積極進軍中國



【本報訊】據一項由中國銀行、交通銀行、工商銀行、農業銀行、建設銀行、信託公司、保險公司、證券公司等機構共同組成的「中國外資銀行進軍委員會」最近發表的一份報告指出，外資銀行在中國市場的業務發展，已進入一個新的階段。報告指出，外資銀行在中國市場的業務發展，已進入一個新的階段。報告指出，外資銀行在中國市場的業務發展，已進入一個新的階段。

行銀界世與國中

風江

世界銀行在華北地區中心，並應提出一些建議。八四年前，世界銀行總行遷入中國，總部大樓佔地一萬八千餘呎，佔地一萬八千餘呎，佔地一萬八千餘呎。世界銀行在華北地區中心，並應提出一些建議。八四年前，世界銀行總行遷入中國，總部大樓佔地一萬八千餘呎，佔地一萬八千餘呎，佔地一萬八千餘呎。

漫話北京的四合院

陸文

北京的四合院，是因應中國傳統家庭一數世同堂、長幼有序、內外有別、上下有分的觀念而產生的。北京的四合院，是因應中國傳統家庭一數世同堂、長幼有序、內外有別、上下有分的觀念而產生的。

見死不救的醫院

小克

前南電訊台播音員維安，所羅門斯是一個混血兒。前南電訊台播音員維安，所羅門斯是一個混血兒。前南電訊台播音員維安，所羅門斯是一個混血兒。

李標 UNITED REALTY LTD. 公司: 437-9431 住宅: 520-1815

BILL LEE

代理買賣房產、物業、生意、免費估價

- ▲ 三層大屋，堅固耐用，共五房，兩浴室，近金馬路，近多倫多街，開價七十九萬九千九百九十九。
- ▲ 近多倫多街，四房，兩浴室，全磚，全地庫，開價四十四萬九千九百九十九。
- ▲ 三層大屋，全磚，全地庫，三房，兩浴室，開價四十四萬九千九百九十九。
- ▲ 三層大屋，全磚，全地庫，三房，兩浴室，開價四十四萬九千九百九十九。

NORTHBRIDGE GROUP 恒生實業燕梳公司

公司電話: 321-2912 (24小時)

6417 Fraser Street, Vancouver, B.C.

HAROLD WONG Manager

PAUL YIP 253-1613 Pager 680-5083

WENDY YUE 321-0626

葉婉華

THOMAS CHOW 874-3705

周福元

汽車保險 人壽保險

BB 公司 BLOCK BROS REALTY 公司: 273-3111 住宅: 291-2021

Halia Chow 周太

豪華新屋

- ▲ 週末二至四時開放
- ▲ 雲東三三〇〇四十五街
- ▲ 3570 呎，共六房，或自用四房，另二房，獨立單位亦可，紅瓦屋頂，熱水暖氣，建築商急售，要價廿二萬。

FRANK LEE 李經緯 Res: 879-3296

ED 李蔭鴻 Res: 931-8696

THOMAS C. WONG 王震漢 住宅: 298-2961

- ▲ 36 街兩房，翻新，近千尺，另有土庫可出租，兩房，九萬元。
- ▲ 27 街近維多利亞街，三房，有土庫，七萬九千元。
- ▲ 高貴林三年新六房複式三房兩廁，一流靚屋，只七萬餘。

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204

JIM FONG 733-4736 687-7711

2747 W. 24 AVE. 7年新, 4房及土庫, 完成, 二千六百呎。

3395 KINGSWAY 10年新, 商業樓, 每年實收 \$33,000。

2160 & 42RD AVE. 九房, 水熱暖氣 1,400 呎, 土庫完成。

6183 ST. CATHERINE ST. 17年新, 3房及土庫, 完成, \$129,000。

DAVID CHAN 陳挽明 Res: 254-9765 Pager: 680-5088

- ▲ 44 街夾 VICTORIA 地大, 49'x118', 樓下兩房兩廁, 全部出租, 11 萬餘。
- ▲ 東區 13 街近 VICTORIA 三層三單位, 入息屋, 每年淨入息過萬元, 開價 14 萬餘。
- ▲ 列治文區全新靚屋, 五睡房, 15 萬餘, 叫價 11 萬九。
- ▲ 55 街工業地, 80'x100', 開價 2 萬九。
- ▲ 二層唐樓, 有酒牌, 座位二百餘, 廚房用具全新, 租半年則好, 開價 12 萬餘。
- ▲ 東區入息屋, 樓上四房兩廁, 土庫出租, 上下均出租, 開價 12 萬餘。

加拿大投資移民公司

6417 FRASER ST. VANCOUVER 熱線電話: 321-5571

歡迎僑胞查詢 各項移民問題

由 律師, 會計師, 及投資分析員 聯合主理

絕對保密 各項查詢

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打街
專車上門收派本市區各種信件及小包，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收三元)。即收即派，比寄信快。簽名收派，忠誠為僑服務。
電話：689-3677

高雅洋服
溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

業餘機械
O.E.M. DESIGN & FABRICATION
各類工業電動、氣動包裝、生產機械、製造及維修工程。
電話：327-6189

油漆噴漆
免費估價
工作快捷妥當
英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電器
免費估價，電器修理，日夜應命。
電話：251-3089

DAVID TRANSFER
254-5691
貨車搬運
代客搬運及一切貨物，價錢公道，快捷妥當。
電話：321-4984

李偉運公司
專運及裝修各種移民人口行李，并代其辦理手續。有大樓房代客存貯。
電話：321-3061

Maxim's 美心餅店
257, KEEPER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282
24小時直接傳呼
電話：667-3526
大小裝修工程 一律大特價

緻新建築公司
電話：874-4905
24小時直接傳呼
電話：667-3526
大小裝修工程 一律大特價

新新建築裝修公司
SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324-0538
商店裝修 房屋修繕
土庫間格 內外油漆
盜磚鋪砌 磚牆砌築
水電裝修 電動通渠
大小工程 免費估價

彭鴻記裝飾
承接新屋
室內設計
裝修油漆
土庫間格
工作妥當
電話：874-6915

BOURAS PLUMBING LTD.
英話：874-9425 JIM
免費估價
商業住宅
水喉暖氣
安裝修理

楊氏建築裝修
工精價廉
磚砌石面
瓦仔油漆
內外油漆
土庫間格
電話：430-1089

南華建築公司
SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD.
PHONE: 879-3980, 434-9853
免費估價
內外油漆
水電工程
土庫間格
舊屋翻新
商店裝修
承建新屋

電器冷氣修理
電話：321-2050 435-7659
僑胞特優
經驗豐富
政府牌照
雪櫃 洗衣機
雪櫃 乾衣機
洗車 乾衣機

A. CHIN 陳達良
電話：291-0505
價工則錢
房則安
園則道
新則建
商則改
土則修
承則住
接則宅
工則小

豪健三行工程
KEN HO CONSTRUCTION CO.
KEN HO, PARTITIONING & ALTERATION
包工包料
室內裝修
水電工程
油漆工程
免費估價
電話：272-5877 或 254-1992

榮昌裝修公司
工精價廉
包工包料
室內裝修
水電工程
油漆工程
免費估價
電話：874-8043 (廿四小時服務)

協記裝修
電話：735-2222 PAGE
請留電話
325-7667 早晚
免費估價
換熱水器
專修電器
政府牌照

B.C. ROYAL CONSTRUCTION CO.
新藝建築裝修公司
承接一切 土木工程
經驗最老 價格相宜
起貨快捷
電話：251-2646 梁先生
PAGER 735-3699 (日夜服務)

Tel: 324-1486, 738-7775
昌盛水喉
鄭先生
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建廚廁 柏文護理
大小工程 無任歡迎

專門起屋
+新昌建築工程公司+
專門承建新屋，兼開新屋土庫
全部鬼佬技工，保證材料上乘
政府合法牌照，起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

田健三行工程
TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.
包工包料
室內裝修
水電工程
油漆工程
免費估價
電話：254-6011 晚間 254-2764

生記煤氣工程
專門修理家庭式
暖氣爐，換熱水爐
價錢公道
持有政府牌照
電話：437-4894

永成裝修
廚房整修
油漆磁磚
新屋加建
土庫間格
政府牌照
電話：875-0659 余

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.,
SOUTH BURNABY B.C.
專造：* 防盜窗花 * * 鐵閘扶手 *
* 鋁質欄桿 * * 大小工程 *
免費估價，歡迎查詢。
電話：公司 430-4552 住家 325-9541

恆利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 24HRS: 438-1237

新華傢俬木器公司
475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.
專做工商業 住宅一切實木，桃
木，橡木，防火板，夾板，枱，
檯，木櫃，商業飾櫃，特價餐館
用梳化卡位防火板，鐵腳枱，中
西式實木餐椅，舒適大方。

環球電器有限公司
4109 FRASER STREET,
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話：李察 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 874-7829

長江建築裝修
免費估價
鋪地磚
陽台裝修
室內裝修
新屋油漆
泥水工程
油漆工程
電話：253-6592 254-2398

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水管電電
門動業業管水水管管
工通住住宅阻救水更
具通宅宅塞急換換修
具通宅宅塞急換換修
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

許忠鋁窗公司
Hoy Industries Inc.
1986 KINGSWAY, VANCOUVER.
電話：872-0696
恭祝各位
聖誕快樂
新年如意
身體健康

ADU's
EUROPEAN BEAUTY SCHOOL LTD.
We Teach all Lines
of the Beauty Trade
亞地氏歐洲美容學校招生
本校教授各款美髮，七個月畢業，晚上
高級美髮課程在如下：剪髮，燙髮，髮
型設計，電髮，護理長髮等等，設備齊
全，地方適宜，歡迎查詢。
For Information Ph: 733-1455 or
Write 3083 W. Broadway Vancouver
V6K 2G9
French, Italian, Spanish & German
Speaking

海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
617 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373
☆本行特設☆
非加拿大居民
房屋按揭貸款
歡迎查詢
詳情請與本行貸款部接洽

歡樂過年 回鄉送禮
永氏(集團)有限公司
暨附屬機構
永氏國際文化藝術交流發展公司
3613 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
TEL: (604) 873-1115 / 876-6162
獨家代理
在加付款買單 在中國內地提貨
經營範圍
石罐柴石農鑽華胡鳳樂樂日樂
油裝油業業石生蝶鳳聲聲立牌
油油汽肥肥料牌牌牌牌牌牌牌
油油油油油油油油油油油油油
油油油油油油油油油油油油油
提貨地點：
廣州、深圳、
廣安、珠海、
三水、東莞
提貨地點：
廣州、汕頭、海口、
福州、廈門、長沙、
泉州、漳州、上海、
北京、濟南
手續簡單、節省時間、攜帶方便
為方便僑胞回鄉探親觀光
本公司特設回鄉旅行諮詢服務，
代僑胞預訂香港至廣州直通車票，
代訂香港、廣州、杭州、福州、
廈門、汕頭酒店房間。
歡迎垂詢 竭誠服務

慳翻八百大元
政府快將取消油爐改換津貼。
請即把握最後機會。
電：昌盛工程公司
日：738-7775 鄭先生接洽
夜：324-1486
本公司另有最優待僑胞辦法

中華煤氣電器公司
電話：253-5964
溫哥華士定東街613號
住宅、商業、餐館
1. 煤油爐改裝天然氣
2. 專修煤氣總公司(助)
3. 安裝煤氣(紅條)修理
4. 修理水喉、造氣及暖氣
工程負責、工精價廉

Dragon Art
461 E. HASTINGS ST.
VAN. B.C. 近中僑互助
藝術書籍 國畫圖片
精寫招牌 書法服務
鑲配鏡架 精工裝裱
送禮字畫 刺繡總匯
書畫用品 零沽批發
TEL: 254-2218

元豐公司
YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華打東街242-4號 電話：683-6858, 683-6859
242-244 E. Pender St., Vancouver, B.C.
列治文分店地址：甘比夾第五路 電話：278-4200
11700 Cambie Rd., Richmond, B.C. 夾 Plaza Mall

中國國際圖書貿易總公司(國際書店)
擴大徵求一九八五年長期期刊訂戶

刊名	訂價			刊名	訂價		
	一年	二年	三年		一年	二年	三年
中國畫報(中英)	12元	20元	28元	上海畫報(中英)	9元	14.40元	20元
中國建設(中英)				中國銀幕(中英)	4.50元	8元	11.50元
中國婦女(英)	10元	17元	24元	北京週報(英)	15元	24元	33元
中國體育(英)				中國文學(英)	4.50元	8元	11.50元
中國對外貿易(中英)	20元	34元	48元	社會科學(英)	20元	38元	57元
中華醫學雜誌(中英)	46元	78元	109元	中國集郵(英)	7元	11.20元	15.40元

訂閱處：華安國貨公司 地址：溫哥華維多利亞街五五〇號
日期：由84年10月1日起-85年2月28日 電話：681-8531
舊訂戶有月曆及記事簿贈送，介紹新訂戶，另有贈品。

大批台灣柑
零售批發
無任歡迎
新到花旗參糖 歡迎選購

MULTIPLE REALTY LTD.
祈立 公司：872-2604 住家：433-6452
RAM ASNANI 中文傳呼機：667-3973
△兩睡房TOWNHOUSE 東49街近巴士站及中小學，五萬。
△三睡房，土庫完成，TOWNHOUSE 東49街近KERR。洗滌及洗衣機共五件設備，六萬餘，歡迎參觀。
△大地一畝位於 FOREST HILL 近非沙大學，7900 方尺有建築圖則。
△佰文地兩畝近 CLARK 及 1st 街每尺 \$30 足夠 12-15 單位。

台灣外銷家具聯合展售

台北上海勝美木器公司 聯合主辦
美國東方家具公司 主辦
 展售種類：紅木、柚木、樟木、橡木、等數百種家具及藝品。

日期：十二月十四日起至八五年元月六日止每日上午十時至下午七時
 溫哥華總展售地點：617 MAIN ST. VANCOUVER B.C. V6A 2V5 TEL: (604) 688-1291
 芝加哥總展售中心：2251 S. MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL. 60616 TEL: (312) 328-2441
 洛杉磯總展售中心：11856 S. GALE AVE. HUNTINGTON HTS. CA 91745 TEL: (213) 968-8228

品質更高·價格更低·花式更多·服務更好!
 集台灣名廠千餘種產品精華於一堂



參展廠商

- 上海勝美木器公司
- 東方家具公司
- 新竹藝術之家
- 卡家橋宮殿彩畫
- 中華陶瓷公司
- 合發唐木傢俱公司
- 中華雕刻藝術社
- 美豐玉屏工藝公司
- 梅花堂藝術畫社
- 大貴玩具工藝公司
- 昇記傢俱傢俬公司

外地定貨包送到家
 VALUE \$24,000.00
 SALE \$11,800.00
 \$ 8,500.00
 本展售會自去年年初起在華僑密集地區，歷經洛杉磯、舊金山、休士頓、芝加哥、華盛頓、紐約、亞特蘭大、波士頓、費城、多倫多、等地區展出以來，由於產品精良，備貨充足，價格公道，確實做到推廣外銷，嘉惠僑胞及發揚我國文化之宗旨。每次展出均造成僑界空前轟動，各界的好評，有目共睹。本展售會定十二月十四日(星期五)起至八五年元月六日(星期日)在溫哥華華埠街617號文華大廈內，敬請各界僑胞參觀選購。

溫哥華家具特展
 十二月十四日起
 元月六日止
 十二月廿五日(星期二)聖誕節休息一天
 恭祝聖誕快樂

祝賀台灣外銷家具聯合展售會開幕誌慶

發揚國粹

- (名次不分先後)
- 全加中華總會館 林樹榮 黃孔維
 - 遠東貿易服務中心 陳士臨
 - 加拿大參茸行 陳映賢
 - 中國參茸行 黎鸞祥 黎劉萬寧
 - 中華文化藝術總會 陳濟民
 - 中華盆景協會 蕭漢烈
 - 漢宮酒樓(會示敬)
 - 中國家庭教育協會加拿大總會
 - 華僑公立學校 譚宗柱
 - 中國國民黨溫哥華支部
 - 中國國民黨溫哥華分部 趙必進
 - 華商活動中心 陳黃玉清
 - 榮光聯誼會 李炳辛
 - 中華文化研究協會黃錫銓
 - 喜萬年酒樓 梁立有
 - 加拿大信託銀業 史濟芳
 - 揚子飯店 閔開瑩
 - 中華特價中心 林鉅文
 - 大中華 于治英
 - 藝術中心 林子銓
 - 僑益公司
 - 快意旅行社 鍾錦泉
 - 1-K LEE CO. LTD 李廷光
 - 德成糧油食品公司 孫魯萍
 - 新新珠寶金行 梁堂
 - 國際旅行社
 - 英華旅行社
 - 黃金假期旅行社
 - 加拿大商業移民顧問有限公司
 - 翁馬賢企業有限公司
 - 翁馬恩企業有限公司
 - 莎利餅屋
 - 梅花公司 陳科雲
 - 長青互助會
 - 仁盧謝大白、簡許邦
 - 新星食品公司 蕭競新
 - JIM WELDING CO.
 - 雅威旅行社
 - 大興公司
 - 快相相王
 - 廣萬生公司
 - 寶光金行
 - 精工錄影音響修理
 - 大漢公報 楊國榮
 - 世界日報 徐新漢
 - 國際日報 陳建章
 - 星島日報 加西版
 - 僑聲日報 陳紹輝
 - 中文報業聯營公司 黎紹聰
 - 華納廣告公司 李振森
 - 華僑之聲 劉恒信
 - 輕歌喚早晨電台 鄧強慶
 - 華麗園麵家
 - 人生哲學研究會加拿大總會
 - 怡康圖書報社
 - 夏普貿易公司
 - 加拿大多元文化學院
 - 恒隆創業中心
 - 第一影音
 - 許進生
 - 陳愛光
 - 馬元信
 - 雷榮傑
 - 葉雲龍
 - 葉衍芳
 - 葉語鈴
 - 康海誠
 - 梁壽謙
 - 何士偉
 - 彭榮冠
 - 關耀
 - 羅耀
 - 楊如陵
 - 黃南施
 - 譚權
 - 王振民
 - 胡鎮成
 - 司徒華
 - 梁抱雲
 - 陳能雲
 - 高文照
 - 吳一平
 - 黃如欽
 - 李積
 - 張世英
 - 王燕玲
 - 蔣博雲
 - 周海國
 - 魏麗明
 - 吳文煥
 - 楊人煥
 - 胡經元
 - 劉元
 - 司徒贊
 - 林萬有
 - 鄭永洪
 - 郭永錚
 - 吳錦源
 - 何鈞
 - 李繼中

賀同

